A

Dictionary

OF

COURT TERMS

COMPILED BY

P. C. SEN,

EDITOR, "LEGAL COMPANION"

[SECOND EDITION.]

SERAMPORE:

PRINTED AND PUBLISHED BY J. M. SEN, AT THE LAW PRESS, NO. 28, GRAND TRUNK ROAD.

1884.

Price annas four.

A

DICTIONARY

OF

COURT TERMS.

অছি } A (asi) Guardian of property.
অসি }

অজুহত P (ajuhat) Grounds (as of appeal); reasons.

অদুল A (adul) Disobedience of orders.

অলি A (vali) Guardian of person (of a ward.)

আইয়াম A (aiyam) Time.

আইন A (ain) Law.

আএন্দা P (aindah) In future ; for the future ; coming ; ensuing ; next.

আওল A (avval) Best ; excellent.

আক্সার A (aksar) Frequent ; generally.

আখিরি A (akhri) Of or belonging to the end.

আগাড়ি H (agari) Front , future.

আঞ্জাম P (anjam) To discharge ; manage ; comply with.

আজখোদ P (az-khud) Of one's own will or act; himself.

আজতরফ P (az-taraf) On behalf of ; on the part of.

আদাওত A (adavat) Hatred ; malice ; animosity.

আনাড়ি H (anari) Ignorant ; a stranger to ; unskilled.

আন্দাজ P (andaz) Guess ; rough calculation.

আপস H (apas) Each other ; one another ; mutual.

আম A (am) Common ; general.

আমল A (amal) Administration ; to put into execution; carrying into effect.

*** A signifies *Arabic* ; P,—*Persian* ; H,—*Hindi* ; E,—*English* ; T,—*Turkish.*

আমলা A (amlah) Ministerial officers of an office or court ; the materials of broken house.

আমানত A (amanat) Money deposited in Court.

আমিন A (amin) An officer appointed to make rough surveys after the native method.

আমির A (amir) Noble ; a person of rank or distinction.

আমল নামা P (amal-namah) Order of possession.

আম্দানি P (amdani) Import.

আদালত A (adalat) A Court of law.

আর্জি P (arzi) Plaint or petition.

আরদালি E (ardali) *Corruption of Orderly.* A sepoy for carrying letters, orders, &c. An attendant who runs before a *palki* or other conveyance of his master.

আরসা A (arsah) Time (asked for).

আলগ H (alag) Separated ; disjoined ; distinct.

আলাত A (alat) Implements ; tools ; instruments.

আলামত P (alamat) Things used in the commission of an offence.

আলাল হিসাব (alal-hisab) Suspense account.

আলাহিদা A (alahidah) Separate.

আবকারি P (ab-kari) The business of a distiller ; a distillery.

আবাদ P (abad) Cultivated ; peopled ; a village or lands from which revenue may be levied. The opposite of *wiran* (waste.)

আবাব A (abwab) Cesses.

আসনাই P (ashnai) Illicit love ; unlawful attachment ; carnal knowledge.

আসবাব A (asbab) Furniture ; materials.

*** A signifies *Arabic* ; P,—*Persian* ; H,—*Hindi* ; E,—*English* ; T,—*Turkish.*

আসামি A (asami) Name ; an inhabitant ; a tenant ; a debtor ; witness ; defendant ; client ; customs.

আহেলা মামলা Suitors.

ইজাজৎ A (ijazat) Sanction ; permission.

ইজাবৎ A (ijabat) Sanction ; answering (a petition or prayer.)

ইজ্জৎ A (izzut) Honor.

ইজন্ নামা A (izn-namah) A will ; a distribution of property by a testator, whether Muhammadan, or Hindu.

ইজমাল A (ijmal) Joint occupancy or possession.

ইজলাস A (ijlas) The act of sitting of a court of justice ; in court ; in the presence of ; while sitting in court.

ইজারা A (ijarah) A farm or lease of the revenue of a village or district, also of customs, or collection of any description, as of customary fees or allowances.

ইত্ফাক A (ittifaq) Agreement ; unity ; combination.

ইত্লা / এত্লা A (ithilaa) Information ; intimation ; notice.

ইন্তিকাল A (intiqal) Transfer ; alienation.

ইন্ফিসাল A (infisal) Decision.

ইন্সাফ A (insaf) Justice ; equity.

ইবারত A (ibarat) The construction or structure (of a sentence.)

ইমতেহান A (imtehan) Trial ; examination.

ইমসাল P (imsal) This year.

ইমান A (iman) Religion ; religious faith.

ইরসাল A (irsal) Despatch ; remittance ; monthly collections of rents forwarded to head-quarters by the subordinate revenue authorities ; to remit ; to despatch.

*** A signifies *Arabic* ; P,—*Persian* ; H, *Hindi* ; E,—*English* : T,—*Turkish*.

ইয়াদ-দস্ত P (yad-dasht) A memorandum.

ইস্তফা A (istefa) Resignation ; begging to be released from an obligation.

ইস্তেফসার A (istifsar) Reference ; sending or asking for information ; enquiry.

ইস্তামাল A (istemal) Use ; practice.

ইস্ত মেজাজ Reference.

ইস্তমুরার A (istemrar) Permanence ; uninterrupted possession.

ইস্তমুরারি A (istemrari) A piece of land on a fixed lease.

ইস্তমুরারদার A (istemrar dar) The holder of a farm or lease in perpetuity.

ইসম A (ism) Name.

ইসম নবিসি A (ism-navisi) A list of names, as of witnesses in a suit.

ইস্তেহার }
ইস্তহার } A (ishtehar) Proclamation.

ইহাতা A } (ehatah) Compass ; enclosure ; area.
এহাতা A } (ahatah) To enclose ; rail in ; wall in.

উমর A (umr) Age.

উমরভোর A (umr-bhar) For life.

উসুল A (vusul) Realization of revenue, &c ; recovery ; collection.

এওজ A (evaz) A substitute ; amends.

এককাট্টা H (ikhatta) Assembled together.

একরার A (iqrar) Promise ; declaration ; to confess.

একরার নামা A (iqrar-namah) Contract; written obligation.

এজাহার A (izhar) A declaration in a Court of justice or before police officers.

*** A signifies *Arabic*—P,—*Persian* ; H,—*Hindi* ; E.—*English* ; T,—*Turkish*.

এস্তাফ্রাস Sale before judgment.
এবনে A (ibn) Grandson of.
এলাকা A (alaquah) Jurisdiction; province; estate.
ওকালতন A (vakalatan) Through a vakeel.
ওজর A (uzr) Objection; plea; ওজরদার Objector.
ওরফে A (urf) Otherwise ~~called~~; *alias*; or.
ওরগোলানি A To influence wrongly. Inducement.
ওলদে Son of. *See* ওয়ালিদ
ওয়াক্ফ A (wukf) Endowment.
ওয়াকিপ A (vaqif) Aware of; acquainted with.
ওয়াকিপকার A (vaqif-kar) An experienced person.
ওয়াজিবল আরজ A (vajib-ul-arz) A written representation or petition.
ওয়াজিবি P (vajibi) Just, reasonable; wages; expediency.
ওয়াদা A (vadah) A promise; agreement.
ওয়াপেস P (vapis) To get back.
ওয়ালিদ A (valid) Offspring; father.
ওয়াসিয়াত A (vasiyat) A nuncupative will.
ওয়াসিয়াত নামা A (vasiyat namah) A written testament.
ওয়াশিল A (vasil) Payment.
ওয়াশিলাত A (vasilat) *Mesne profits; the proceeds of an* estate.
কবুল A (qubul) Acknowledgment; to assent.
কবুল জমা (qubul jama) The stipulated rent.
কবুলিয়ৎ A (kubuleut) Counterpart of a lease.
কমবেশ P (kam-o-besh) More or less; about.
করার Condition; date for payment.
করার দাদ A (qarar—dad) Contract; engagement.
করারি A (qarari) Fixed.

*** A signifies *Arabic*; P,—*Persian*; H,—*Hindi*; E,—*English*; T,—*Turkish*.

কর্জ্জ A (qarz) Debt.

কলম বন্দ A (qalam-band) Written ; inserted ; entered. To take down in writing.

কশব A (kasb) Prostitution ; whoredom.

কশম A (qism) Description ; nature.

ক্রোক A (qurq) Attached ; distrained ; to take in execution.

কানুন A (qanun) Law.

কাবেজ A (qabiz) Possessing. দখল কাবেজ (qabiz-o-dakhal) In possession and enjoyment of.

কামাল A (kamal) Perfect ; extreme.

কারপরদাজ P Servant of.

কায়েম A (qayam) Perpetual ; to post ; to take place.

কালেব A Nature ; kind :—as হামকালেব of the same nature.

কিতা A. A plot of land.

কিফাইত্ A (kifayat) Savings.

কিসমত A Part of (a village.)

কিস্তিবন্দি A (qistbandi) Paying by instalments.

কুল A (kul) All ; aggregate.

কুলজমা A (kul-jama) The total sum ; full amount.

খতম A (khatam) Conclusion ; end.

খরচ P (kharach) Expenses.

খরিদার P (khuridar) Purchaser.

খবর দার A (khuburdar) To be careful.

খবরদারি A (khuburdari) To take care.

খসম A Husband.

খাজনা A Treasury ; revenue.

খাতির জমা A (khatir-jama) Assurance.

*** A signifies *Arabic* ; P,—*Persian* ; H,—*Hindi* ; E,—*English* ; T,—*Turkish*.

খানা তল্লাস P To search a house.

খারিজ A Excluded.

খালাস A Discharge ; to set free.

খাস A (khas) Own ; personal.

খাস আপিল A special appeal.

খাস তকরার A (khas taqurar) Material point or issue ; particular issue.

খাস তহসিল A (khas tahsil) Government collections without the intervention of a *zemindar* or farmer of the revenue.

খুদকস্ত P (khood khast) Resident cultivator.

খেলাপ A (khilap) Contradictory ; contradiction ; discrepancy.

খেয়ানত A To embezzle ; to misappropriate ; to waste.

খোরদা B (from ক্ষুদ্র) Small.

খোরপোষ P Maintenance ; food and raiment.

খোলাসা A (kholasa) The gist of the matter.

গইন্দা P (goindah) An informer ; a spy.

গমস্তা / গোমাস্তা } P (gumashtah) Agent ; deputy.

গরক্ A (garq) To drown.

গরজ A (garaz) Interest ; concern ; necessity ; occasion ; motive ; object.

গরহাজির Absent.

গলৎ A (galat) Wrong.

গরিব নওয়াজ	A (garib-navaz)	A cherisher of the poor; a title of respect applied to a superior.
গরিব পরওয়ার	P (garib-parwar)	

গাওয়া P (gavah) Witness.

*** A signifies *Arabic* ; P,—*Persian* ; H,—*Hindi* ; E.—*English* ; T,—*Turkish*.

গাফলত্ A (gaflat) Inattention ; remissness.
গাফিল্ A (gafil) To be negligent.
গুজস্তা P (guzashtah) Past ; elapsed ; last ; preceding.
গুম P (gum) To hide ; to be missing or lost.
গোস্তাকি P (gustakhi) To be insolent ; audacity ; presumption ; contempt (of Court.)
গ্রেপ্তার P (girafter) To apprehend, to arrest.
চশম নামাই P (chashm-numai) To reprove, to reprimand, &c.
চাকরান Land given in lieu of wages.
চারা P (charah) Remedy ; redress.
চিজ P (chiz) A thing.
ছেনি H (chheni) A chisel.
জওজ A (zauz) Husband.
জওজা A (zauza) A wife.
জখম P (zakham) A wound ; sore ; cut.
জনাব A (janab) Your Honor.
জবর A (jabr) Force.
জবরান্ A (jabran) Forcibly.
জব্দ A (zabt) Confiscation.
জবানবন্দি P (jaban-bandi) A deposition ; to take down a deposition.
জবাব A (javab) Answer.
জবাব উল জবাব A (javab-ul-javab) Rejoinder or reply.
জবাব দিহি A javab-dehi) Liability ; responsibility.
জমায়েত্ A (jamaat) Assembly.
জমা A (jama) Total ; principal ; credit side of an account ; revenue of an estate.
জমা খরচ A (jama-kharch) Receipts and disbursements.

*** A signifies *Arabic* ; P,—*Persian* ; H,—*Hindi* ; E,—*English* ; T,—*Turkish.*

জমাবন্দি A (jama-bandi) Rent-roll; assessment.

জরিব
জারিব } A (jarib) To make a survey.

জরিপেশগি P (zur-i-peshgi) Payment in advance.

জল্লাদ A (jallad) Exceutioner.

জাগির P ((jagir) A grant of land made by the Government to an individual as a reward for some special good service.

জামানত A (zamanat) Security.

জামিন A (zamin) A surety.

জাবেতা
জাবেদা } A (zabitah) Judicial usage.

জায়গা P (jagah) Place.

জায়দাদ্ P (jaedad) Property; an estate; assets.

জায়েজ্ A (jayaz, jaiz) Just; lawful; legal.

জারি A (jari) To enforce; to carry into effect; to issue; to serve.

জাল A (jaal) Forgery.

জালসাজ A (jaal saj) A forgerer.

জালসাজি A (jaal saji) Forgery.

জালিম A (zalim) Cruel; barbarous.

জাহির A (zahir) To publish.

জিন্দিগি P (zindagi) Life.

জিম্বা
জিম্মা } A (zimmah) Charge; trust; responsibility.

জুলুম A (zulum) To oppress.

জের P (zer) Under; bellow.

জের তজবিজ Pending trial.

জের দস্ত P (zer-dast) A subordinate.

*** A signifies *Arabic*; P,—*Persian*; H,—*Hindi*; E,—*English*; T,—*Turkish*.

জেরবার P (zer-bar) To put one to expense, or into debt.
·জেহেন্ A (zehn) Capacity ; genius.
জোর ওয়ার P (zor-avar) Strong ; powerful.
টাল H (tal) Evasion ; to postpone ; put off ; delay.
ঠগ H (thag) An impostor ; a cheat ; a rogue.
তক্ত P (takht) A throne.
তকরার A (takrar) Point at issue.
তকরীর A (taqrir) Argument.
তকসিম A (taqsim) Division, partition.
তকসিম } তসকির } A (taqsir) Offence ; guilt ; error ; fault.
তকাভি A (taqavi) Pecuniary advance, especially to cultivators for implements, or digging wells, &c.
তঙ্খা P (tankhnah) Monthly pay ; allowance.
তজবিজ A (taj-viz) Deliberation ; judgment.
তজবিজছানি (tajviz-sani) New trial ; retrial.
তদ্বির A (tadbir) Management.
তদারক A (tadaruk) Management ; arrangement.
তফরিক A (ta-friq) Classification ; distinction ; to distinguish.
তফসিল A (tafsil) Details ; specification.
তব্দিল } তপ্দিল } A (Tab-dil) Mutation ; change.
তমস্সুক্ A (Tamassuk) A promissory note or bond.
তরজমা A (tarjama) Translation.
তরত্তিব্ A (tartib) Order ; arrangement ; classification.
তরদিদ্ A (tardid) Refutation ; rebutment ; rebutter.
তরফ A (taraf) On the part of ; towards. (বরতরফ dispensed with ; dismissed).

, A signifies *Arabic* ; P,—*Persian* ; H,—*Hindi* ; E,—*English* ; T,— *Turkish*.

তরফ সানি A (taraf-sani) The opposite or adverse party ; the defendant.

তরমিম A (tarmim) Modification ; alteration.

তলব A (talab) To demand ; requiring.

তলবানা A (talabanah) Fees to peons for serving process.

তল্লাস (talash) Search ; investigation.

তস্রি A (tashrih) Details ; explanation ; to particularize.

তস্রিফ A (tashrif) Your honor ; your worship.

তহকিক্ A (tahqiq) Careful or close investigation.

তহবিল A (tahvil) Funds ; capital ; treasury.

তহবিলদার A (tahbildar) Cashier.

তহম্মত্ A (tohmat) Calumny.

তহরিক A (tahrik) Stimulation ; incitement.

তহরির A (tahrir) A fee for writing anything for another.

তহসিল A (tahsil) To collect ; collection.

তহসিলদার A (tahsildar) Collector.

তাইদ A (taid) Aid ; an apprentice ; a private assistant.

তাকিদ A (takid) A reminder.

তাতিল্ A (tatil) Holiday ; vacation.

তামাম A (tamam) Entire ; full.

তামিজ A (tamiz) Distinction.

তামিল A (tamil) Performance ; execution (of an order.)

তারিখ A (tarikh) Date ; epoch.

তালিম A (talim) Imparting knowledge ; teaching.

তায়দাদ A (taadad) Number.

তাঁবেদার A (tabe-dar) Subject ; subordinate.

তুমার A (tumar) A roll.

তেজারত (tijarat) Trade ; money lending.

তেতেম্মা* A (tatimma) A supplement ; appendix.

*** A signifies *Arabic* ;—P,—*Persian* ; H,—*Hindi* ; E,—*English* ; T,—*Turkish*.

তেনৎ A (tainat) To appoint.

তৌজি A (tauzi) Rent roll.

দখল A (dakhal) Possession.

দরপরদা P (darpardah) Privately; secretly; by implication; indirectly.

দরপেষ P (darpesh) To lay before; to submit; to bring to notice.

দরমিয়ান তজবিজ P (darmian tajvij) During the proceedings.

দরিয়াপ্ত A (dariapt) Enquiry.

দরোবস্ত A (darobast) Entire; whole.

দরোবস্ত হকুক A (darobast haquq) All right and title whatsoever.

দস্তক (dastak) Warrant for arrest.

দস্তখত P (dast-khat) To sign.

দস্তবদস্ত H (dast badast) From hand to hand.

দস্তবরদার P (dast bardar) To give up.

দস্তবরদারি A (dast bardari) Literally drawing back the hand; withdrawal; relinquishment; renunciation.

দস্তাবেজ P (dastabez) A deed; document.

দস্তুর মাফিক P (dastur mafiq) According to custom; as before; ordinarily.

দাখিল A (dakhil) To file; to be paid.

দাখিল খারিজ A (dakhil kharij) Mutation of names; a transfer of land under one name to another.

দাখিল দফ্তর (dakhil dafter) Placed on record; to file with the record.

দাখিলা A (dakhila) A receipt; especially a receipt for revenue payments.

*** A signifies *Arabic*; P,—*Persian*; H,—*Hindi*; E,—*English*; T,—*Turkish*.

দাদখা P (dad-khnah) A suitor; a claimant.

দাদ ফরিয়াদ A (dad-faryad) A cry or application for justice or redress; to cry aloud for justice.

দাদি ফরিয়াদি A (dadi-faryadi) A complainant; plaintiff; prosecutor.

দায়ের A (dayar) Pending; to file.

দায়রা Sessions.

দারোগা P (darogah) Inspector of Police.

নকল A (naql) Copy.

নক্সা A (naqsha) Map; plan.

নথী H (natthi) The record or papers in a cause.

নজর A (nazr, nazar) An offering; a present from an inferior.

নজরানা A (nazranah) A present from an inferior; an offering.

নজির A (nazir) A precedent.

নবিস P (navis) Writer.

নবিসিন্দা P (navisindah) A writer.

নমুদ P (namud) A piece of documentary evidence.

নাকচ To set aside.

নাজায়েজ P (na-jaiz) Contraband.

নাজিম A (nazim) A governor.

নাজির A (nazir) A sheriff.

নাফা A (nafa) Profit.

নামঞ্জুর (na-manzur) Refused; rejected.

নায়েব A (nayab) Deputy.

নারাজি P (narazi) Dissatisfaction.

নালায়েক (nalayag) Incompetent; unworthy.

নাবালগি P (na-baligi) Nonage; minority.

*** A signifies *Arabic*; P,—*Persian*; H, *Hindi*; E,—*English*; T,—*Turkish*.

নাহক A (na-huq) To do an injustice; to act unjustly.
নিকা A (nika) Marriage.
নিকাশ H (nikas) Settlement of accounts.
নিগাবাণি A (niga-bani) To look after.
নিয়াবতী } নায়েবী } A (niyabati) Deputyship
নিরিখ Enhancement.
নিলাম Portu. (nilam) An auction; a public sale.
নিশান A (nishan) A mark; নিশানি (nishani) A token.
নিসানদিহি One who points out.
নিস্পি A (nisfi) Half.
নোক্সান A (nuqshan) Loss.
পয়দা P (paida) Born; acquired; gain; created; income.
পয়মাইশ P (paemayash) Measurement; survey.
পরওয়ানা P (parwanah) A written precept or command.
পরগণা P & H (parganah) A subdivision of a *zila* or district nearly equal to a barony.
পরদা নশিন P (pardah-nashin) One who always remains behind the curtain and does not appear before strange-men.
পসিদা P (poshidah) To conceal; hide.
পাইক P (paik) A courier; messenger.
পানা দিহি P (pana-dihi) The giving shelter or protection.
পেশ P (pesh) Before; to place (a record) before a court.
পেশ করনা P (pesh-karna) To set before; to submit.
পেশগি P (peshgi) An advance on account.
পিয়াদা P (piyadah) A footman; a peon.
পিয়াদা মহসিল P (piyada-mahsil) A peon placed over defaulters at their charge to urge them to pay up arrears.

*** A signifies *Arabic*; P,—*Persian*; H,—*Hindi*; E,—*English*; T,—*Turkish*.

ফতোয়া A (fatva) The written verdict of the Muhammadan Law Officer of a Court.

ফর্দ্দ A (fard) List.

ফরাইজ A (farayaz) The law of inheritance.

ফরাক্ A (farq) Distance; distinction ; to separate.

ফরিয়াদি P (faryadi) Plaintiff ; complainant.

ফয়দা A (faedah) Advantage ; benefit.

ফয়সালা A (faislah) Decree ; judicial determination.

ফসল A (fasl) Crops.

ফাজিল A (fazil) Excess.

ফারখত A (farig-khati) A deed of release or discharge; acquittance.

ফাশ P (fash) To lay bare or open ; to be divulged.

ফ্যালসানি Adultery or rape case.

ফ্যাসাদ A (fasad) Brawl ; dissention.

ফেরার A H (farar) To run away, ফেরারি (farari) Absconded.

ফিকির A (fikr)To contrive.

ফিরিস্তি P (fehrist) Table ; index ; list.

ফিল্‌ফোর A (fil-faur) At once.

ফেইল জামিন A (fel-zamin) A surety or security for good conduct or for a person's refraining from any prescribed offence or misdemeanor.

ফেরেব P (fareb) Fraud.

ফোরোশ (forosh) Vendor.

ফ্রোস (frosh) Sale.

ফৌজদারী A (fauj-dari) Criminal Court.

ফৌত A (faut) Death.

ফৌতি A (fauti) Deceased.

*** A signifies *Arabic* ; P,—*Persian* ; H,—*Hindi* ; E,—*English* ; T,—*Turkish*.

বখেড়া H (Bakhera) Complication; difficulty; quarrel.
বজ্‌নিস্‌ P A (ba-jinishe) Identical ; entire*; the very same.
বদজবানি P (bad-zabani) Obscene or foul language.
বদমাইস P (bad maash) Of bad character.
বদল A (badal) Exchange ; change.
বনাম *versus.*
বন্দবস্ত (band-o-bast) Settlement of the revenue ; land revenue settlement.
বন্দা P (bandah) A slave.
বন্দা পরওয়ার P (bandah parwar) A cherisher of the poor; a patron.
বন্দেজ H (bandhej) Rule ; practice.
বয়বল্‌ফা Conditional sale ; mortgage.
বয়ান A (bayan) Statement ; narrative. Declaration affirmation ; report.
বর্‌তরফ A (bar-tarf) Dismissed ; dispensed with.
বর্‌দাস্ত P (bardasht) Endurance.
বর্‌বাদ P (bar-bad) Wasted.
বল্লাম H (ballam) A spear.
বস P (bas) Enough.
বস্তি H (basti) An inhabited place ; inhabitants.
বাকি A (baqi) The balance.
বাঙ্গলা H (bangla) A thatched cottage, usually occupied by Europeans ; a summer house.
বাজাবেদা P (bazabitah) According to rule ; formal.
বাতিল A (batil) Void ; of no effect.
বাদস্তুর P (ba-dastur) According to rule or practice ; as heretofore ; before.
বাব A (bab) Tax ; cess ; head of accounts.

** A signifies *Arabic*; P,—*Persian*; H,—*Hindi*; E,—*English*; T,—*Turkish*.

বাবৎ A (babat) On account of ; regarding.
বামাল Stolen property, or property the subject of a suit or complaint.
বায়া (bayah) Vendor.
বাসিন্দা P (bashindah) An inhabitant ; a dweller.
বাহলফ A (ba-halaf) On one's oath.
বাহানা P (bahanah) Plea ; pretext ; a false or lame excuse.
বাহাম P (baham) Mutually ; with one another.
বাহাল P A (bahal) Confirmed.
ব্যাজ H (byaj) Interest.
বিচ H (bich) Between ; among ; in ; into ; during.
বিনা H (bina) Without.
বিমার P (bimar) Ailing ; sick ; indisposed.
বুজরুগি P (buzurgi) Excellence ; superiority.
বুনিয়াদ P (bunyad) Foundation.
বেআদব P & H (be-adab) Disrespectful ; presumptuous.
বেইমান P & H (be-iman) Dishonest ; faithless.
বেইখতার P & H (be-ikhtyar) Without self possession or control.
বেকার P & H (be-kar) Without work.
বেগর P A (ba-gair) Without ; exclusion of ; except.
বেগানা P (be-ganah) Unkown ; strange.
বেগার P (be-gar) Forced labor with or without pay.
বেচারা P & H (be-chara) An unfortunate, helpless person ; a poor wretch.
বেজার P (be-zar) Displeased.
বেতরতিব A (be-tartib) Misplaced.
বেদস্তর P P (be-dastur) Informal ; irregular ;unlawful.
বেদাড়া Irregular.

*** A signifies *Arabic* ; P,—*Persian* ; H,—*Hindi* ; E,—*English* ; T,—*Turkish.*

বেফয়দা A (be-faedah) In vain.

বেরাসাত A (virasat) Inheritance ; hereditary right.

বেবাক P & H (be-baq) Paid up in full.

বেলমোক্তা Nett.

বেশক P & H(be-shak) Undoubtedly.

বেসিজিল Out of order.

বেহতর P (behtar) Better ; preferrable ; advisable.

বেহদ্দ A (be-had) Unbounded ; without limit.

বেহুদা P (behudah) Senseless ; foolish ; silly.

বৈতলমাল A (bait-ul-mal) The public treasury ; escheat.

ভাটী H (bhatti) A distillery. ভাটীদার (bhattidar) A distiller.

ভেটেরা H (bhatyara) An inn-keeper.

মকদ্দমা (muquaddamah) A law suit ; case ; prosecution.

মকরর A (muqarrar) To appoint ; appointed.

মকুফ A (mauquf) ; Stopped.

মখলিশ্ A (mukhlis) Single ; unmarried.

মখালেব A (makhalif) An opponent ; adversary.

মজকুর A (mazkur) Mentioned ; said.

মজরো A (Mujra) Deduction.

মজমুন A (mazmun) The contents (of a writing), tenor ; sense.

মজুদ (maujud) At hand.

মতলব A (matlub) Desired ; sought.

মতাফেক A (muttafiq) Agreeing ; united.

মতাবেক A (mutabiq) In conformity or accordance with.

মতায়েন A (mutaaiyun) Appointed ; to appoint.

মদদ A (madad) Aid ; assistance.

মন্কির A (munkir) To deny.

*** A signifies *Arabic* ; P,—*Persian* ; H,—*Hindi* ; E,—*English* ; T,—*Turkish*.

মন্দরাজ A (mundaraj) Inserted ; included ; to insert.
মণ্ডল H (mandal) The headman of a village.
মন্‌সারিম A (munsarim) Manager.
মফলিস A (muflis) Pauper ; penniless.
মফস্বল A (mufassal) The country as distinguished from the town.
মবলগ্ A (mublag) A sum of money.
মবাহাম A (mubham) Ambiguous.
মস্তরি A (mushtari) A purchaser.
মহল A (mahal) Real or landed estate.
মহকুমা A (mahkamah) A court of law, justice or judicature.
মহাফেজ A (muhafiz) A keeper ; a curator.
মাজুল A (mazul) Dismissed ; deposed.
মাফ A (muaf) Exempted ; forgiven ; to be pardoned.
মাফিক A (muafiq) Like.
মামেলা A (muamala) Cause or suit in land.
মামুল (mamul) Custom.
মামুলি A (mamuli) Common.
মারফত্ A (marfat) Through the medium of ; by the hands of.
মাল A (mal) Property ; money.
মালজামিন A (mal-zamin) A security for the discharge of a debt ; bail.
মালিক A (malik) Owner.
মালুম A (malum) To understand ; to know.
মাশ A (maash) Livelihood.
মাশ তদারক To investigate into the conduct of a person.
মাশুল A (mashul) Taxes ; duty ; postage.

_ A signifies *Arabic* ; P,—*Persian* ; H,—*Hindi* ; E,—*English* ; T,—*Turkish*.

মিনাহি A (minhai) Deduction.
মিরাশ A (miras) Hereditary estate or property.
মিসিল A (misl) The papers or records.
মিয়াদ A (miad) Term ; period ; impisonment.
মিল্কি A (milki) Proprietary ; relating to ownership in land.
মিল্কিয়ত A (malikiyat) Ownership ; proprietary right in land. Landed property.
মুক্তসার A (mukhtusar) Abridged ; concise ; an abstract.
মুতালেক A (mutaaliq) Connected ; appertaining.
মুদ্দত A (muddat) A long time.
মুনফা A (munafaa) Profit ; gain.
মুনসি A writer.
মুনিব (munib) Master.
মুসাহেব A (musahib) A companion ; an aid-de-camp.
মুস্কিল A (mushkil) Difficulty.
মুসাম্মত A (musammat) A title prefixed to the names of women.
মুলতুবি Postponement.
মেকদার A (miqdar) Amount.
মোকাম A (maqam) Place.
মোকাবেলা A (muquabalah) Comparison ; to compare.
মোকাবেলার আসামী *Pro forma* defendant.
মোহর A (mahr) A marriage portion of gift settled by the husband upon the wife before marriage.
মোক্তার A (mukhtar) An agent ; an attorney.
মোক্তারকার A (mukhtarkar) A superintendent.
মোক্তারতন A (mukhtaratan) By attorney.
মোচলেকা T (muchalka) A recognizance.

*** A signifies *Arabic* ; P,—*Persian* ; H,—*Hindi* ; E,—*English* ; T,— *Turkish.*

মোজাহেম A (muzahem) To oppose ; to resist ; hence, claim ; objection. ~মোজাহেমদার Claimant ; objector.

মোতফরেক্কা A (mutafarraq) Miscellaneous.

মোফ্‌ত A (muft) Gratuitously.

মোলাহেজা A (malhuz) Considered.

মোহরের A (muharrar) A writer.

মৌআজি A (muazi) A sum ; total.

মৌরসি A (maurasi) Patrimonial ; hereditary; ancestral.

মৌসুফ A (mausuf) Above-mentioned.

রওনা P (ravanah) To proceed ; to be sent or despatched.

রফা A*(rafa) Settlement.

রফা নামা A (rafa-namah) A deed of compromise.

রদ Cancelled.

রসদ P (rasad) Rations ; contribution.

রসদি P (rasadi) Progressively increasing or decreasing.

রসিদ P (rasid) A receipt.

রসুম A (rusum) Fees ; duties.

রাইয়ত A (raaiyat) Tenant.

রাজী A (razi) Satisfied ; agreed.

রাজী নামা A (razi-namah) A deed of agreement or compromise.

রায় A (rae) Judgment.

রাহাজান P (rah-zan) A highwayman.

রুজু A (ruju) To institute ; to bring into court.

রুপোস A (ru-posh) Absconded ; in hiding ; to conceal one's self ; to evade service of summons.

রুবোকারী P (rubakari) A judicial act or proceeding ; to be tried or heard.

রেওয়াজ A*(rivaj) Prevalence ; currency.

*** A signifies *Arabic* ; P,—*Persian* ; H,—*Hindi* ; E,—*English* ; T,—*Turkish.*

রেজামন্দি A (raza-mandi) Consent ; satisfaction.

রেশবৎ A (rishvat) A bribe*; an illegal gratification ; hush-money.

রেহাই P (rehai) Exemption ; freedom.

রোকা A (ruqqa) A receipt ; an invitation.

রোজ P (roz) A day ; per day ; per diem.

রোজগার P (rozgar) Livelihood ; employment.

রোজনামচা P (roz-namchah) A diary ; daybook.

রোয়দাদ P (ruedad) A statement ; proceeding. The report of a subordinate officer deputed to enquire into any affair.

লব্জ A (lavz) A word ; term.

লাখিরাজ A (lakhiraj) Rent-free land.

লাগাৎ A (lagayat) To the end of ; inclusive.

লাচার A (lachar) Help-less.

লেহাজ A (lihaz) Notice ; importance ; weight ; shame ; respect ; to heed ; to be partial to.

সওদা P (sauda) Purchase.

সওয়াল A (sual) Query ; to question ; to examine.

সওয়াল জবাব A (saval javab) Debate ; argument.

সগুন P & H (saugun) Oath.

সদর A (sadr) Principal.

সনদ A (sanad) A patent grant or charter from a man in authority.

সফিনা A (safina) Summons of a law court.

সরকার P (sarkar) Government ; ruling authority.

সর্ত্ত A (shart) Condition ; terms.

সরসরি H (sarasari) Summary.

সরিক A (sharik) Co-partner.

*** A signifies *Arabic* ; P,—*Persian* ; H, *Hindi* ; E,—*English* ; T,—*Turkish*.

সবাব A (sabab) Cause ; ground.

সন্‌মাহি Half-yearly.

সহি A (sahih) Signature.

সাকিন }
সাকিম } A (sakin) An inhabitant ; a resident.

সাজিস P (sazish) Conspiracy ; collusion ; to plot together ; to conspire.

সাজা P (saza) Punishment.

সাজাদা নশিন A (sajadah nashin) The spiritual superior of a mosque or religious endowment as distinguished from the *mutavalli* or secular manager. The two offices are not unfrequently united in the same person.

সানি A (sani) Second. সানি বিচার Review, re-trial.

সাফাই A safai) To be made clean. Evidence on behalf of a party in proof of his innocence.

সাবুদ A (sabut) Proof ; testimony.

সামিল A (shamil) Annexed ; to annex.

সামিলাত A (shamilat) Undivided property.

সালতামামি P (sal-tamami) Annual report.

সায়েল Petitioner.

সালিশ P (salis) Arbitrator.

সাবুদ (sabut) Proved ; established ; to prove.

সেওয়ায় A (sivae) Besides ; except ; save.

সেগা A (sigah) Section ; department.

সিকস্ত P (shikast) Breakage.

সেয়া P (siyah) To enter, register, record.

সেরেস্তা P (sarishta) Office ; department.

সেমাহি Quarterly return.

*** A signifies *Arabic* ;—P,—*Persian* ; H,—*Hindi* ; E,—*English* ; T,—*Turkish*.

সুপারিস P (suparish) Recommendation.
সুরথাল To examine witnesses at the place of occurrence.
সুরু A (shuru) Beginning.
সোপরদ্দ P (supard) To give charge; to make over for trial.
সোয়েম Of third quality.
সোহরত Proclamation.
হক্ A (haq) Right; equity; justice; merits.
হক্দার A (haqdar) Having a just claim or right.
হকিকত A (haqiqut) The fact; the merits.
হকীয়ত A (haqiyat) Property; ownership; right; claim; title.
হজুর A (huzoor) Your honor.
হজুরি A (huzoori) Of or belonging to the Court; royal.
হদ্দ A (had) Utmost limits; boundary.
হদ্দজবাব A (had-javab) Rejoinder.
হাকিম A (hakim) A magistrate; a judge; one who exercises or is entrusted with authority.
হরকত A (harakat) Fault; slight offence; loss; damage.
হরজ A (harajah) Damages.
হলফান্ A (halafan) On one's oath.
হলফান্ তজদিক A (halafan-Tajdiq) Attesting or deposing on oath.
হাওলা করা / হাওয়ালে করা } To make over.
হাঙ্গামা P (hangamah) Affray; disturbance; tumult.
হাজির A (hazir) To be present. হাজিরা—List of persons present.
হাজির জামিন A (hazir-zamin) A surety for another's personal appearance.

, A signifies *Arabic*; P,—*Persian*; H,—*Hindi*; E,—*English*; T,—*Turkish*.

হাজির জামিনি A (hazir-zamini) Security for personal appearance.

হাজির নাজির A (hazir-o-nazir) Present and seeing (an epithet of God, used in formal oaths.)

হাম কালেব A (ham-kaleb) Of the same nature.

হামাল A (hamal) The child in the womb.

হামি A (hami) A protector ; supporter ; patron.

হামেশা P (hameshah) Always.

হায়রান A (haeran) Harassed.

হারামজাদা A (Haram-zadah) A rascal ; scoundrel ; villain ; a wicked man.

হাল A (hal) Condition ; position ; circumstances ; statement, Current ; present.

হালকাবন্দি A (halka-bandi) A concentric division of villages; &c. Arrangement of villages in circles or groups for village accounts, schools, &c.

হাল বন্দি H (hal-bandi) The quantity of land under cultivation.

হাল বাকী A (hal-baqi) Current or present balance.

হাসিল A (hasil) To be acquired ; to produce ; to raise.

হাসিল জমা A (hasil-jama) The sum total.

হাসিল জামিন A (hasil-zamin) Land under cultivation.

হিন হাত A (hin-hat) During one's life.

হিম্মত A (himmat) Spirit ; enterprise ; magnanimity.

হিসাব A (hishab) Accounts.

হিস্যা A (hishya) A share.

হিস্যা দার A (hishyadar) A co-partner.

হুকুম A (hakum) Order.

হুকুমনামা A (hukum-namah) Order in writing.

*** A signifies *Arabic* ; P,—*Persian* ; H.—*Hindi* ; E.—*English* ; T.—*Turkish*.

হুজ্জৎ A (hujjat) To call in question ; challenge ; altercation ; disputation.

হুরমত বাহা A (hurmat-baha) Damages for defamation or loss of character or reputation ; compensation for calumny.

হেবানামা A (hiba-namah) Deed of gift.

*** A signifies *Arabic* ; P,—*Persian* ; H.—*Hindi* , E,—*English* ; T,— *Turkish.*